

ПОРТАТИВНЫЙ КЕРОСИНОВЫЙ ОБОГРЕВАТЕЛЬ

“ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ”

МОДЕЛЬ: CAMP-25S

Перед первым использованием этого обогревателя, пожалуйста, внимательно прочитайте данную ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. Данная инструкция по эксплуатации предназначена для того, чтобы объяснить вам, как правильно собирать обогреватель, обслуживать его, хранить и, самое главное, как безопасно и эффективно эксплуатировать обогреватель. Пожалуйста, сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования.

**ПАСЕКО КО., ЛИМИТЕД.
724-1, ВОНСИ-ДОНГ, АНСАН-СИТИ,
ГЁНГИ-ДО, КОРЕЯ, А/Я 14
82-31-492-8341
www.paseco.com**

Сделано в Корее

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ - РУКОВОДСТВО ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ -

1 ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА/ОПАСНОСТЬ ПОЖАРА

- ! Используйте в качестве топлива **ТОЛЬКО** прозрачный керосин класса 1-К.
- ! **НИКОГДА** не используйте в качестве топлива для данного обогревателя бензин, бензол, разбавители для красок или другие масляные соединения.
- ! **НИКОГДА** не перезаправляйте работающий или еще горячий обогреватель.
- ! **НИКОГДА** не используйте обогреватель в местах возможного присутствия горючих паров или газов.
- ! **НИКОГДА** не заправляйте обогреватель в жилых помещениях; заправляйте обогреватель вне помещения.
Для хранения и транспортировки керосина используйте **ТОЛЬКО** металлические или пластмассовые контейнеры, которые (1) пригодны для керосина, (2) имеют отличный от красного цвет и (3) имеют хорошо видимую маркировку «Керосин». **НИКОГДА** не храните керосин в жилом помещении; керосин следует хранить в хорошо вентилируемом месте вне жилого помещения.

- ! Во время работы устройство **ОЧЕНЬ СИЛЬНО НАГРЕВАЕТСЯ**. Из-за высокой температуры поверхности устройства дети, одежда, мебель и другие горючие предметы должны находиться на расстоянии не менее 90 см от верхней и передней части устройства.

! РИСК ЗАГРЯЗНЕНИЯ ВОЗДУХА В ПОМЕЩЕНИИ

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОБОГРЕВАТЕЛЬ ТОЛЬКО В ХОРОШО ВЕНТИЛИРУЕМОМ МЕСТЕ. Перед использованием обогревателя лицам с проблемами дыхания следует проконсультироваться с врачом. В здании обычной постройки, т.е. в здании, без сильной герметичной изоляции и уплотнения для предотвращения проникновения воздуха, достаточный приток воздуха для горения и вентиляции обеспечивается за счет инфильтрации; однако, если обогреватель используется в небольшом помещении, где на каждые 1000 БТЕ/час мощности обогревателя приходится менее 200 кубических футов (5.7 м³) воздушного пространства на каждые 1000 БТЕ/час мощности обогревателя (при максимальном режиме конфорки), дверь (двери) в соседнее помещение (помещения) следует держать открытой или открыть окно на улицу не менее чем на 1 дюйм (25,4 мм), чтобы предотвратить возможное накопление загрязнений воздуха в помещении. НЕ используйте обогреватель в ванной комнате или любом ином небольшом помещении с закрытой дверью.

- ! **НИКОГДА** не используйте обогреватель для кипячения воды или в качестве кухонного прибора.

2 ВНИМАНИЕ!!!

НЕСОБЛЮДЕНИЕ ПРАВИЛ УСТАНОВКИ, ОБСЛУЖИВАНИЯ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ДАННОГО КЕРОСИНОВОГО ОБОГРЕВАТЕЛЯ В СООТВЕТСТВИИ С ИНСТРУКЦИЯМИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ВОЗНИКНОВЕНИЮ УСЛОВИЙ, КОТОРЫЕ МОГУТ ВЫЗВАТЬ ТЕЛЕСНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЕ ИМУЩЕСТВА.

ПРИМЕЧАНИЕ: Приводимые в настоящей инструкции указания **ВНИМАНИЕ** и **ВАЖНО** не охватывают все возможные условия и ситуации, которые могут возникнуть. Следует понимать, что здравый смысл, осторожность и внимательность - это факторы, которые невозможно заложить в этот обогреватель. Эти факторы должны быть обеспечены лицом или лицами, которые занимаются установкой, обслуживанием или эксплуатацией керосинового обогревателя.

По всем непонятным для вас вопросам всегда обращайтесь к своему дилеру, дистрибьютеру, сервисному агенту или изготовителю.

- ! **НИКОГДА** не оставляйте работающий обогреватель если собираетесь отсутствовать какое-то время. Перед тем, как ложиться спать, обязательно убедитесь, что обогреватель полностью выключен.
- ! **НИКОГДА** не оставляйте обогреватель без присмотра.
- ! **НИКОГДА** не используйте обогреватель для просушки вещей.
- ! **НИКОГДА** не ставьте вещи на верхнюю пластину.

3 ВНИМАНИЕ!! ОПАСНОСТЬ ОЖОГОВ

- ! **НИКОГДА** не используйте обогреватель с отсоединенным защитном кожухом или решеткой.

4 ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ НЕКАЧЕСТВЕННОГО

КЕРОСИНА возможно быстрое накопление нагара и смолы. Это может вызвать сильный запах и привести к разрушению фитиля. Возможно дополнительное повреждение обогревателя, поскольку фитиль становится все труднее регулировать. Использование некачественного топлива также может привести к тому, что фитиль будет очень трудно потушить. Всегда обязательно убедитесь, что огонь потушен. (См. стр. 12, Гашение обогревателя).

5 НАСТРОЙКУ ТЕМПЕРАТУРЫ ПОМЕЩЕНИЯ

невозможно обеспечить регулировкой обогревателя. Керосиновый обогреватель либо включен, либо выключен. У него нет регулировки температуры. Если уменьшить мощность обогревателя, опустив фитиль, то это приведет к неправильному горению и, как следствие, к появлению неприятного запаха и накоплению смолы и нагара. Если в комнате становится слишком жарко, откройте дверь или окно или выключите обогреватель.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!!!

СОДЕРЖАНИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

РАЗДЕЛ	СТР.	РАЗДЕЛ	СТР.
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ – РУКОВОДСТВО ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ	2	9 СНЯТИЕ НАГАРА/ОТЖИГ	9
1 ВВЕДЕНИЕ	3	10 ФИТИЛЬНЫЙ БЛОК	9
2 ДЕТАЛИ	3	11 ЗАМЕНА ФИТИЛЯ	10~12
3 РАСПАКОВКА И СБОРКА	4	12 ГАШЕНИЕ ОБОГРЕВАТЕЛЯ	13
4 КЕРОСИН (ТОЛЬКО КЕРОСИН МАРКИ 1-К)	5	13 АВТОМАТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА ЗАЩИТНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ	13~14
5 ЗАПРАВКА ОБОГРЕВАТЕЛЯ	6	14 ДОЛГОСРОЧНОЕ ХРАНЕНИЕ ОБОГРЕВАТЕЛЯ	14
6 СИСТЕМА АВТОМАТИЧЕСКОГО ЗАЖИГАНИЯ	7	15 НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ	15
7 РЕГУЛИРОВКА ФИТИЛЯ	8	16 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	16
8 УХОД ЗА ФИТИЛЕМ	9		

1 ВВЕДЕНИЕ

Пожалуйста, внимательно прочтите эту ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ. Из нее вы узнаете, как безопасно и эффективно собирать, обслуживать и эксплуатировать обогреватель, чтобы воспользоваться всеми преимуществами его многочисленных встроенных функций.

2 ДЕТАЛИ

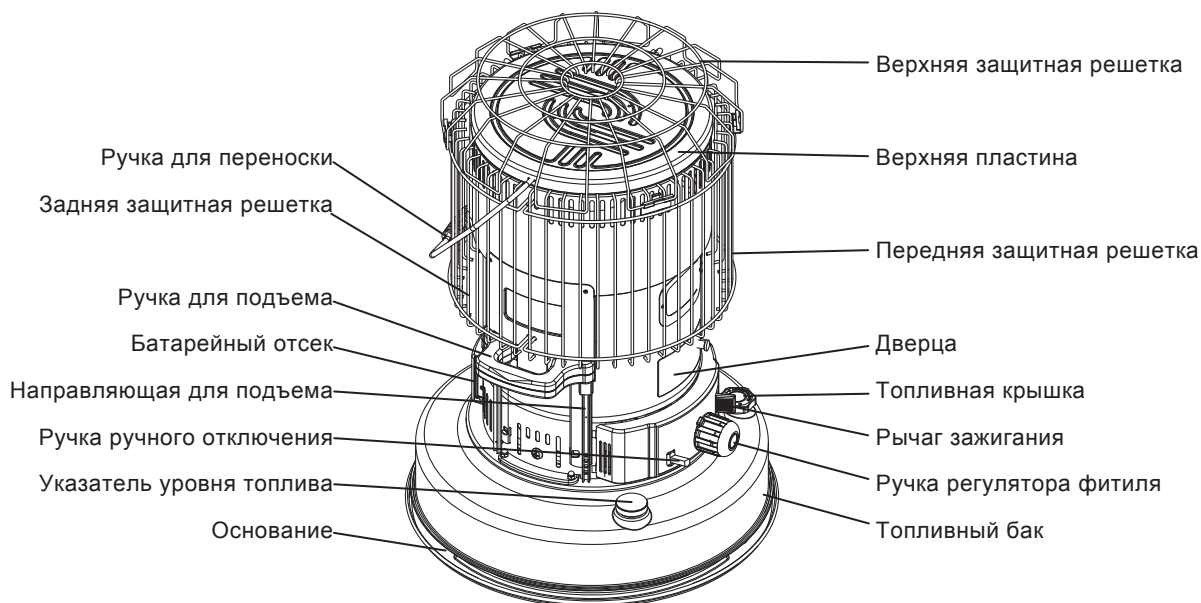


Рис.1

3 РАСПАКОВКА И СБОРКА

ВНИМАНИЕ: РИСК ОЖОГОВ

НЕ ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ОБОГРЕВАТЕЛЕМ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ УСТАНОВКИ ЗАЩИТНОГО КОЖУХА ИЛИ РЕШЕТКИ.

1. ИЗВЛЕКИТЕ ОБОГРЕВАТЕЛЬ И ВСЕ УПАКОВОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ИЗ КОРОБКИ (Рис.2)

ПРИМЕЧАНИЕ: Сохраните коробку и упаковочные материалы для дальнейшего использования.

- Обогреватель.
- Верхний кожух.
- Решетка
- Верхняя пластина
- 4 батареи типа «С»
- Сифонный насос
- Инструкция по эксплуатации

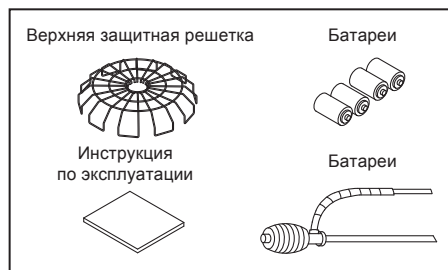


Рис.2

2. СБОРКА.

А) Потяните ручку для переноски вправо и влево и снимите ее с верхней пластины (Рис. 3)

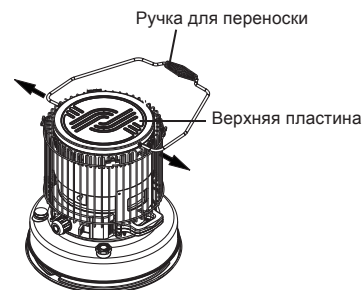


Рис.3

В) Снимите верхнюю пластину и уберите бумажную прокладку с корпуса (Рис. 4)

Верните на место верхнюю пластину и ручку для переноски



Рис.4

С) Зафиксируйте верхнюю защитную решетку, закрепив ее ножки в крепежных пазах (Рис. 5)



Рис.5

- D) Поднимите корпус до максимума, нажав на кнопки ручек для переноски с двух сторон и потом отпустите кнопки.(Рис.6А)
- Зажгите обогреватель после того, как поднимите корпус.
 - Это возможно только при поднятом корпусе.
 - Опустите корпус до конца, нажав на кнопки внутри ручек для переноски с двух сторон, а потом отпустите кнопки.(Рис.6В)

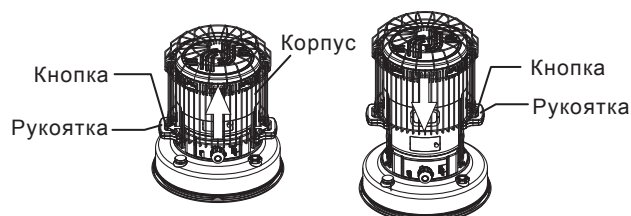


Рис.6А

Рис.6В

- E) Снимите крышку батарейного отсека в задней части обогревателя, вставьте две батареи, соблюдая маркировку (+) и (-) и вставьте обратно крышку батарейного отсека.
- F) Откройте крышку и несколько раз поверните ручку конфорки из стороны в сторону, чтобы убедиться в правильном положении конфорки на держателе фитиля.

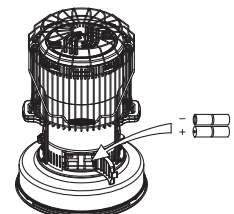


Рис.7

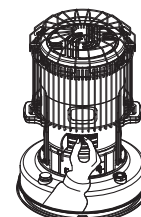


Рис.8

4 КЕРОСИН (ТОЛЬКО КЛАССА 1-К)

Для работы этого обогревателя **КРАЙНЕ ВАЖНО** использовать керосин надлежащего качества. Соответствующий сорт керосина обозначается как **керосин класса 1-К. НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ ЭТОТ ОБОГРЕВАТЕЛЬ С ЛЮБЫМ ДРУГИМ ТОПЛИВОМ, КРОМЕ КЕРОСИНА КЛАССА 1-К!** Керосин класса 1-К очищен, чтобы практически исключить такие загрязняющие вещества, как сера, из-за которой во время работы обогревателя может возникать запах тухлых яиц.

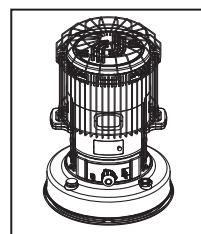


Рис.9

КЕРОСИН СЛЕДУЕТ ХРАНИТЬ ТОЛЬКО В СИНЕМ КОНТЕЙНЕРЕ С ЧЕТКОЙ МАРКИРОВКОЙ "КЕРОСИН". НИКОГДА НЕ ХРАНИТЕ КЕРОСИН В КОНТЕЙНЕРЕ КРАСНОГО ЦВЕТА. Красные контейнеры ассоциируются с бензином.

НИКОГДА не храните керосин в жилом помещении. Керосин следует хранить в хорошо проветриваемом месте за пределами жилого помещения.

НИКОГДА не используйте никакое другое топливо, кроме прозрачного керосина класса 1-К.

НИКОГДА не используйте в этом обогревателе такие виды топлива, как бензин, бензол, спирт, неэтилированный бензин, топливо для походных печей, разбавители для красок или другие масляные соединения. Это летучие виды топлива, которые могут привести к взрыву или неконтролируемому воспламенению.

Лучше всего приобретать керосин в предварительно упакованной металлической или пластиковой таре синего цвета. Второй вариант - купить его у продавца, который хранит его в бочках емкостью 55 галлонов. Третий вариант - приобретать керосин у продавца, который хранит его в большом подземном (или наземном) резервуаре. Керосиновый обогреватель не может работать надлежащим образом, если керосин загрязнен даже небольшим количеством воды. Вероятность появления воды в виде конденсата возрастает от первого варианта приобретения керосина (фасованная тара к третьему).

Приобретайте керосин оптом у известного вам продавца.

Керосиновый обогреватель обычно издает легкий запах при запуске и выключении.

Через 5-10 минут работы обогреватель должен достичь нормальной рабочей температуры, а запах должен стать очень слабым.

НИКОГДА не храните керосин под прямыми солнечными лучами или вблизи источника тепла.

НИКОГДА не используйте керосин с прошлого сезона.

Керосин со временем портится. **"СТАРЫЙ КЕРОСИН" НЕ БУДЕТ ГОРЕТЬ В ЭТОМ ОБОГРЕВАТЕЛЕ ДОЛЖНЫМ ОБРАЗОМ.**

Использование некачественного керосина может привести к различным проблемам - дым, запах, слабое пламя, трудности при зажигании, гашении, мерцание и угасание пламени, чрезмерное выгорание фитиля, сокращение срока службы фитиля, заедание регулятора фитиля, чрезмерное образование отложений на фитиле и т. д. Если вы столкнулись с любой из перечисленных выше проблем, проверьте керосин. Если вы обнаружите, что проблема в керосине, приобретите свежий **ПРОЗРАЧНЫЙ КЕРОСИН КЛАССА 1-К**, прежде чем снова использовать обогреватель.

Б ЗАПРАВКА ОБОГРЕВАТЕЛЯ

НИКОГДА НЕ ЗАПРАВЛЯЙТЕ ТОПЛИВНЫЙ БАК ОБОГРЕВАТЕЛЯ В ЖИЛОМ ПОМЕЩЕНИИ: ЗАПРАВЛЯЙТЕ БАК НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ.

Перед заправкой обогревателя топливом вынесите обогреватель, керосин и ручной сифонный насос на улицу. Чтобы воспользоваться ручным сифонным насосом, закрутите крышку на верхней части сифона, поместите прямую трубку в емкость с керосином и вставьте гибкую трубку в отверстие топливного бака. При сдавливании колбы сифонного насоса топливо будет переливаться из емкости с керосином в бак обогревателя (рис. 10). Внимательно следите за указателем уровня топлива на основании обогревателя, чтобы увидеть, когда бак заполнится. Когда вы приблизитесь к отметке "заполнен", ослабьте крышку на верхней части сифонного насоса. Это остановит поступление керосина. **НЕ ПЕРЕПОЛНЯЙТЕ ОБОГРЕВАТЕЛЬ.** Дождитесь полного слива керосина из сифонного насоса, прежде чем вынимать его из бака и емкости с керосином.)

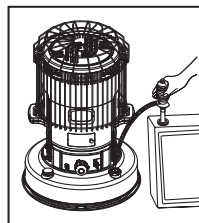


Рис. 10

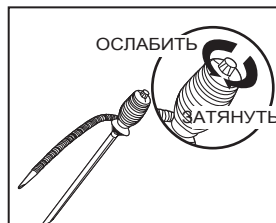


Рис. 11

После заправки топливного бака обогревателя с помощью сифонного насоса убедитесь, что вы ослабили крышку сифонного насоса (повернув ее против часовой стрелки), чтобы полностью слить остатки керосина из сифонного насоса. При повторном использовании сифонного насоса убедитесь, что вы затянули крышку сифонного насоса (повернув ее по часовой стрелке), чтобы правильно перелить керосин в топливный бак.

ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПО ПОВОДУ ЗАПРАВКИ ОБОГРЕВАТЕЛЯ: При первой заправке обогревателя и во всех случаях, когда бак полностью пуст, как описано в разделе "Отжиг" (стр. 9), обязательно оставьте фитиль пропитываться в течение минимум 60 минут, прежде чем разжигать обогреватель. (Запишите время начала замачивания фитиля или используйте кухонный таймер или наручные часы с функцией будильника) Неправильное замачивание фитиля может привести к образованию в фитиле воздушных карманов, в результате чего обогреватель будет плохо гореть. Преждевременный розжиг может привести к разрушению фитиля.

ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПО ПОВОДУ ПЕРВОГО РОЗЖИГА ОБОГРЕВАТЕЛЯ

При первом розжиге обогревателя может появиться неприятный запах, вызванный сгоранием масел, используемых в процессе производства. Чтобы избежать этого, лучше разжигать обогреватель на открытом воздухе в тихий и безветренный день. При ветреной погоде лучше всего расположиться на крыльце, в гараже или другом помещении, где есть возможность открыть окна для рассеивания запаха.)

6 СИСТЕМА АВТОМАТИЧЕСКОГО РОЗЖИГА

Для безопасности и удобства в этом обогревателе предусмотрена система автоматического зажигания.

4 батарейки типа "С", входящие в комплект обогревателя, обеспечивают питание воспламенителя, который зажигает фитиль после того, как он будет поднят на максимальную высоту.

Чтобы использовать автоматическую систему розжига:

- Убедитесь, что батарейки установлены.
- Поверните ручку регулировки фитиля по часовой стрелке, пока фитиль не поднимется на максимальную высоту. (Рис.12)
- Нажмите на рычаг зажигания (рис. 13) до соприкосновения воспламенителя с фитилем. Это приведет к воспламенению.
- Как только вы увидите, что фитиль зажег, отпустите рычаг зажигания. При этом камера сгорания автоматически опустится обратно над фитилем.
- Несколько раз поверните ручку камеры сгорания из стороны в сторону, чтобы убедиться, что камера сгорания правильно установлена на регуляторе фитиля.
- После этого приступайте к выполнению действий, описанных в разделе "Регулировка фитиля" (стр. 8).

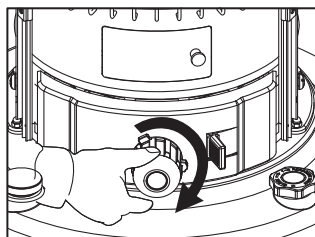


Рис.12

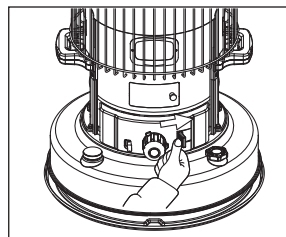


Рис.13

РОЗЖИГ ПРИ ПОМОЩИ СПИЧКИ

В случае проблем с механизмом зажигания или если сели батарейки, можно разжечь обогреватель при помощи спички (рис. 14).

Порядок действий:

- Поверните ручку регулятора фитиля по часовой стрелке, пока фитиль не поднимется на максимальную высоту.
- Поднимите камеру сгорания с помощью ручки камеры сгорания.
- Коснитесь зажженной спичкой к открытому верхнему краю фитиля.
- Как только вы увидите, что фитиль зажег, опустите камеру сгорания обратно над фитилем.
- Несколько раз поверните ручку камеры сгорания из стороны в сторону, чтобы убедиться, что камера сгорания правильно установлена на регуляторе фитиля.
- После этого приступайте к выполнению действий, описанных в разделе "Регулировка фитиля" (стр. 8).

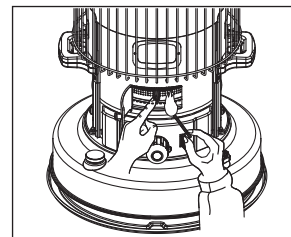


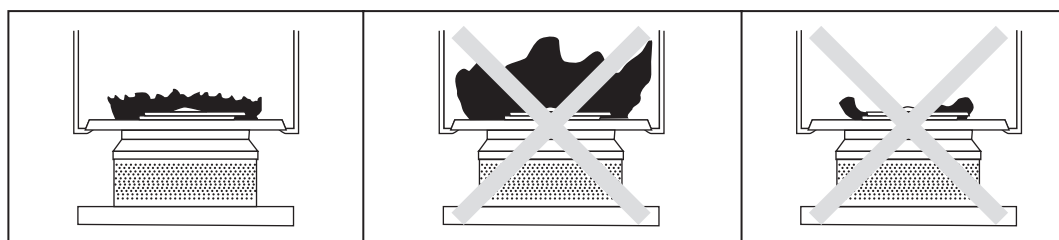
Рис.14

7 РЕГУЛИРОВКА ФИТИЛЯ

После зажигания фитиля важно проверить пламя в течение первых 5-7 минут работы. В течение первых 5 минут после зажигания камера сгорания разогревается в верхней ее части видно пламя, которое постепенно увеличивается в размере. После 5-7 минут работы следует с помощью ручки регулировки фитиля добиться нужной высоты пламени. Правильная высота пламени - это когда пламя не выше 1/2 дюйма (1.25 см) над верхней частью камеры сгорания и равномерно распределено вокруг диска-рассекателя, расположенного в центре верхней части камеры. См. приведенные ниже рисунки.

В процессе работы обогревателя температура обогревателя и температура в помещении будет меняться. В процессе нагревания обогревателя ускоряется испарение керосина в баке и может потребоваться отрегулировать (опустить) фитиль для поддержания желаемой высоты пламени на уровне 1/2 дюйма (1.25 см). Поэтому необходимо продолжать отслеживать высоту пламени и корректировать ее при помощи ручки регулятора фитиля, чтобы поддерживать нужную высоту пламени. Рекомендуется проверять обогреватель каждые 30 минут, чтобы поддерживать правильную настройку, поскольку устройство требует периодической регулировки.

Рис.16



ПРАВИЛЬНОЕ ПЛАМЯ

Правильное сгорание

ПЛАМЯ СЛИШКОМ ВЫСОКОЕ

Возможно образование дыма и сажи

ПЛАМЯ СЛИШКОМ НИЗКОЕ

Возможно появление запахов и образование угарного газа

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ: НИКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ОБОГРЕВАТЕЛЬ БЕЗ ПРИСМОТРА

Перед тем, как ложиться спать, обязательно убедитесь, что обогреватель выключен и что он полностью погас.

ПРИМЕЧАНИЕ: При розжиге можно выполнить небольшую регулировку пламени с помощью ручки горелки на передней панели **И ПОКАЧИВАЯ КАМЕРУ СГОРАНИЯ ИЗ СТОРОНЫ В СТОРОНУ** до тех пор, пока пламя в верхней части горелки не станет максимально ровным. **ПОСЛЕ ДОСТИЖЕНИЯ ОБОГРЕВАТЕЛЕМ НОРМАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ТЕМПЕРАТУРЫ И СТАБИЛИЗАЦИИ ВЫСОТЫ ПЛАМЕНИ НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К РУЧКЕ КАМЕРЫ СГОРАНИЯ. ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ РУЧКА КАМЕРЫ СГОРАНИЯ ОЧЕНЬ ГОРЯЧАЯ.**

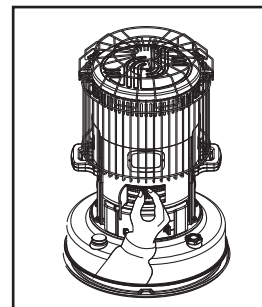


Рис. 17

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ: Этот обогреватель рассчитан на работу при высоте пламени не более 1/2 дюйма (1.25 см) над верхней частью камеры сгорания. Для правильного горения **очень важно** отрегулировать высоту пламени так, чтобы оно было не слишком высоко и не слишком низко. Эксплуатация обогревателя при расположении фитиля ниже минимально рекомендованного уровня (настройка "фитиль-стоп") может привести к риску пожара и/или отравления угарным газом.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если вы обнаружили, что фитиль не поднимается, нажмите на рычаг быстрого сброса (см. схему на стр. 2), чтобы задействовать устройство защитного отключения. Затем поднимите фитиль с помощью ручки регулировки фитиля.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: РИСК ВОЗГОРАНИЯ И ЗАГРЯЗНЕНИЯ ВОЗДУХА В ПОМЕЩЕНИИ, НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ ОБОГРЕВАТЕЛЬ ПРИ ВЫСОТЕ ФИТИЛЯ НИЖЕ МИНИМАЛЬНОЙ НАСТРОЙКИ.

8 УХОД ЗА ФИТИЛЕМ / ПРОВЕРКА СОСТОЯНИЯ ФИТИЛЯ

Несоблюдение правил очистки фитиля может привести к низкой теплоотдаче, появлению запаха гари, а также повреждению или разрушению блока регулировки фитиля и большим трудностям с зажиганием фитиля.

По мере сгорания керосина на фитиле скапливается нагар и смола, которые необходимо удалять. Насколько часто надо выполнять отжиг фитиля зависит от характера использования обогревателя и качества имеющегося топлива. Лучший способ узнать это - часто проверять фитиль.

Проверяйте фитиль часто!

- Если фитиль **трудно зажечь** с помощью системы зажигания обогревателя...
- Если фитиль **трудно поднять** или трудно отрегулировать поворотом ручки...
- Если фитиль не опускается полностью, когда вы нажимаете на ручку отключения...
- Если верхняя часть фитиля жесткая и твердая, как щетина...
значит, **пришло время ВЫПОЛНИТЬ ПРОЦЕДУРУ ОТЖИГА** фитиля. Фитиль в хорошем состоянии мягкий на ощупь, легко зажигается и быстро гаснет.

Примечание: Фитиль также становится жестким от использования некачественного топлива или топлива с примесью воды.

9 ОТЖИГ ОБОГРЕВАТЕЛЯ / УДАЛЕНИЕ НАГАРА ИЗ ФИТИЛЯ

Отжиг обогревателя сопровождается сильным запахом. По этой причине отжиг лучше всего проводить на открытом воздухе в совершенно безветренный день. Если на улице слишком ветрено, вы можете воспользоваться верандой, проходной или другой комнатой с открытыми окнами, чтобы рассеять сильный запах.

Шаг 1 При почти полностью опорожненном топливном баке разожгите обогреватель (без дозаправки), пока пламя не начнет выгорать, затем поднимите фитиль до максимально возможного уровня и оставьте его там до полного выгорания. Подождите 60 минут, затем снова разожгите фитиль (при необходимости спичкой) и дайте ему догореть. Когда обогреватель станет прохладным на ощупь, снимите корпус и почистите верхнюю часть фитиля старой зубной щеткой или другой щеткой с жесткой щетиной, чтобы удалить остатки пепла. Для удаления пепла можно воспользоваться пылесосом с контейнером.

Шаг 2 Первый шаг должен привести к удалению большей части нагара, а фитиль должен стать мягче на ощупь. Если какая-то часть фитиля все еще кажется твердой, эти твердые места можно зажать небольшими плоскогубцами и разбить нагар. После этого установите корпус на место, добавьте небольшое количество топлива, подождите не менее часа, а затем повторите шаг 1.

Проведите процедуру удаления нагара/отжига в течение 5-7 дней после первого использования нового обогревателя, чтобы уменьшить накопление нагара на поверхности горения фитиля. После этого выполняйте отжиг обогревателя всякий раз, когда фитиль становится твердым. **ЧАСТО ПРОВЕРЯЙТЕ ФИТИЛЬ!** В конце отопительного сезона проведите сухую прокалку и удалите все топливо из обогревателя.

Примечание: В течение отопительного сезона следует еженедельно выполнять отжиг обогревателя в соответствии с приведенными выше инструкциями. Следует часто проверять фитиль на предмет необходимости удаления нагара и отжига. Удаление нагара НЕ будет эффективным при наличии в топливе примеси воды или любой другой жидкости. В этом случае необходимо очистить топливный бак, заменить фитиль и замочить его на 60 минут в свежем керосине класса 1-K.

10 ФИТИЛЬНЫЙ БЛОК – проверяйте не реже одного раза в месяц!!

Горелочный блок располагается над направляющими фитиля. Со временем на направляющих фитиля накапливаются смолистые отложения, которые могут помешать правильной посадке горелочного блока. Из-за этого фитиль может плохо гореть, возможно появление дыма, запаха и т. д. Чтобы этого не произошло, отложения смолы на направляющих фитиля можно удалить следующим образом:

- Убедившись, что обогреватель остыл и выключен, опустите фитиль в положение "выключено".
- Извлеките батарейки (они расположены на задней панели обогревателя).
- Выкрутите 2 винта крепления корпуса. Поднимите корпус и решетку, как показано на рисунке (рис. А).
- Используя ручку регулировки фитиля, поднимите верхнюю часть фитиля, пока она не сравняется с верхней частью направляющих фитиля. С помощью плоской отвертки соскоблите отложения смолы. Будьте осторожны, чтобы смола не попала в пазы направляющих фитиля. Соскобленные смоляные отложения можно удалить с помощью небольшого пылесоса (рис. В).
- Соберите обогреватель и вставьте батарейки.

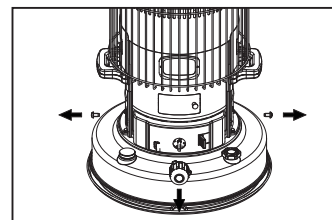


Рис.А

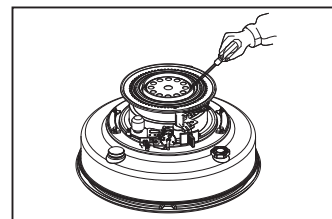


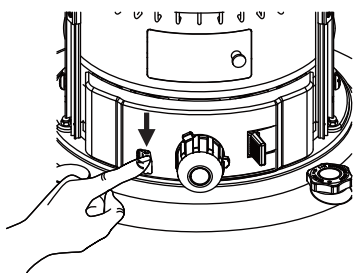
Рис.В

II ЗАМЕНА ФИТИЛЯ

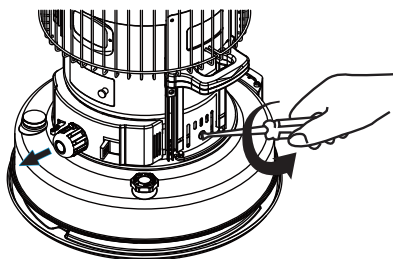
Новый фитиль на замену можно получить в сервис-центре или приобрести в магазине.

Меры предосторожности:

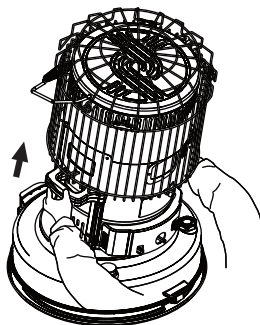
1. Используйте только оригинальный запасной фитиль
2. Используйте фитиль для CAMP-25S
Попытка использовать для замены фитиль любого другого типа или фитиль, предназначенный для другой марки или модели обогревателя, приведет к нарушению работы фитиля и несрабатыванию зажигания.
3. Не тяните фитиль и не прикасайтесь к нему грязной рукой. (Это может привести к несрабатыванию гашения и зажигания).



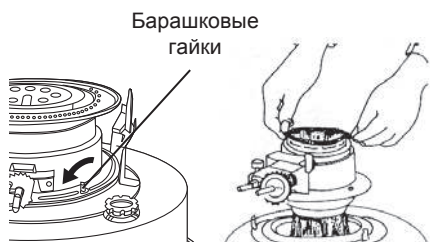
1. Опустите рычажок вниз, чтобы погасить обогреватель.



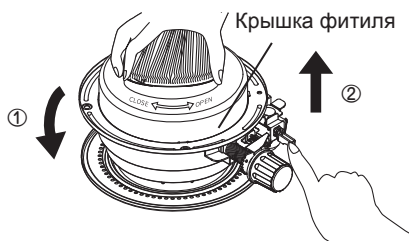
2. С помощью плоскогубцев открутите винт и снимите корпус с бака.
Потяните ручку регулировки фитиля.



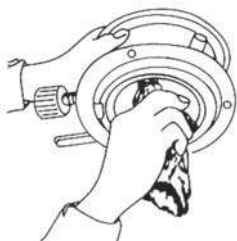
3. С помощью рукоятки наклоните корпус вперед и поднимите его, чтобы разобрать устройство.



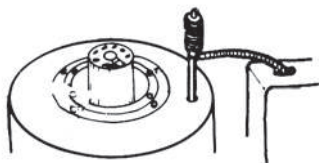
4. Открутите четыре барашковые гайки, которыми фитильный блок крепится к обогревателю, и осторожно снимите фитильный блок с обогревателя.



5. Удерживая фитильный блок в перевернутом положении, поверните крышку фитиля в направлении стрелок (1) и (2) снимите ее.



6. Извлеките фитиль, после чего выньте 3 штифта из держателя фитиля.

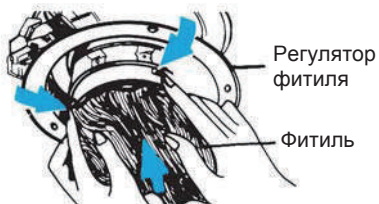


7. Удалите весь керосин.
Удалите остатки керосина в топливном баке, очистите его свежим керосином и снова удалите керосин.

* Использование некачественного керосина приводит к нарушению процесса горения.

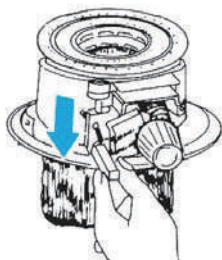


8. Сначала вставьте 3 штифта в отверстие держателя фитиля и нажмите со всех сторон, чтобы плотно прикрепить фитиль.

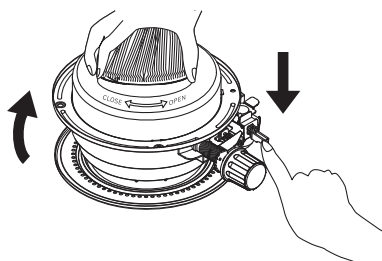


9. После прикрепления фитиля к фитиледержателю установите штифты фитиля в три отверстия для регулировки фитиля и прижмите фитиль к фитиледержателю, надавливая со всех сторон до окончательного прикрепления.

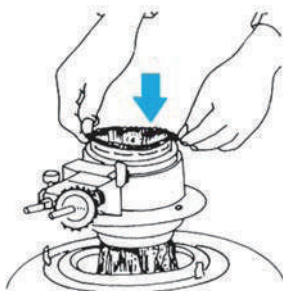
*Если фитиль смялся или штифт не поместился в отверстие фитиля, то установить фитиль не получится



10. Проверьте 2~3 раза плавное движение фитиля вверх и вниз при нажатии на автоматическую систему безопасного отключения при установке ручки регулировки фитиля на максимум.



11. Переверните фитильный блок, чтобы заменить крышку фитиля



12. Установите регулятор фитиля с поднятым фитилем на топливный бак и затем закрепите его барашковой гайкой.

12 ГАШЕНИЕ ОБОГРЕВАТЕЛЯ

Чтобы погасить обогреватель, нажмите одной рукой ручку ручного отключения (рис. 18), удерживая в другой руке ручку регулятора фитиля. Вы почувствуете действие пружины, которая стремится повернуть ручку регулятора фитиля в вашей руке против часовой стрелки. Постепенно отпуская ручку регулятора фитиля, дайте пружине постепенно опустить фитиль и погасить пламя. Когда давление пружины прекратится, убедитесь, что фитиль полностью опущен, повернув ручку регулятора фитиля против часовой стрелки до упора. Через 10-15 секунд откройте дверцу на корпусе обогревателя, поднимите горелку с помощью ручки горелки и визуально убедитесь в отсутствии пламени. Так вы убедитесь, что обогреватель полностью погашен.

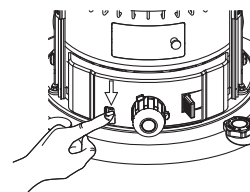


Рис. 18

ОСТОРОЖНО: После того, как обогреватель погаснет, необходимо подождать не менее 10 минут перед повторным включением. Это позволит обогревателю остыть и вернуться к нормальной температуре. Если не выдержать 10-минутный период остывания перед повторным включением обогревателя, это приведет к появлению сильного запаха и возможному возгоранию.

ВНИМАНИЕ: После длительного использования обогревателя на фитиле могут скапливаться нагар и смола. Эти отложения могут препятствовать опусканию фитиля в корпус обогревателя, из-за чего пламя не будет гаснуть полностью. Владелец обязан проверять фитиль, содержать его в надлежащем состоянии и при необходимости заменять для предотвращения образования нагара и смолы и возникновения опасной ситуации, когда обогреватель не гаснет полностью.

13 АВТОМАТИЧЕСКОЕ УСТРОЙСТВО ЗАЩИТНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ

Обогреватель оборудован автоматическим устройством защитного отключения. Это устройство предназначено для быстрого и эффективного отключения обогревателя в случае его сотрясения или опрокидывания во время работы. Это основная система безопасности, встроенная в обогреватель, которая предотвращает распространение пламени в случае опрокидывания обогревателя.

Автоматическое устройство защитного отключения встроено в механизм, который поднимает и опускает фитиль. Оно устроено таким образом, что при ударе по маятнику он втягивает защелку из храповика вала управления фитилем, и торсионная пружина вдавливают фитиль в полностью опущенное положение. При таком быстром опускании фитиля пламя гаснет.

Если вы обнаружили, что фитиль не поднимается, нажмите на рычаг быстрого выключения (см. схему на стр. 2), чтобы включить автоматическое устройство защитного отключения. Затем поднимите фитиль с помощью ручки регулировки фитиля.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ: Для правильной работы устройства защитного отключения фитиль должен быть очищен от нагара и смолы. Регулярное выполнение процедуры "Удаление нагара / отжиг", описанной в разделах "Обслуживание фитиля" и "Удаление нагара / отжиг" на стр. 10, очень важно для правильной работы этого важного защитного устройства.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ: ПОЖАЛУЙСТА, ВО ВРЕМЯ ОТОПИТЕЛЬНОГО СЕЗОНА ПРОВЕРЯЙТЕ УСТРОЙСТВО ЗАЩИТНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ РАЗ В НЕДЕЛЮ, ЧТОБЫ УБЕДИТЬСЯ В ЕГО ПРАВИЛЬНОЙ РАБОТЕ.

ВАЖНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ: КАЖДЫЙ РАЗ ПРИ СНЯТИИ ИЛИ ЗАМЕНЕ ФИТИЛЯ НЕОБХОДИМО ПРОВЕРЯТЬ РАБОТУ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОГО УСТРОЙСТВА, ЧТОБЫ УБЕДИТЬСЯ В ЕГО ПРАВИЛЬНОМ ФУНКЦИОНИРОВАНИИ.

ПРОВЕРКА УСТРОЙСТВА БЕЗОПАСНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ: Во время отопительного сезона необходимо не реже одного раза в неделю проверять устройство безопасного отключения, чтобы убедиться, что оно работает правильно. **ПРИ ВЫКЛЮЧЕННОМ ОБОГРЕВАТЕЛЕ** поднимите фитиль с помощью ручки регулировки фитиля в полностью поднятое положение. Возьмите рукой защитную решетку и сильно встряхните обогреватель. Если устройство защитного отключения работает правильно, вы услышите громкий звук отключения храповика и опускания фитиля в корпус обогревателя под действием торсионной пружины. Чтобы убедиться, что фитиль полностью опущен, поверните ручку регулировки фитиля против часовой стрелки. Если устройство защитного отключения работает правильно, фитиль будет полностью опущен. Если удастся опустить фитиль еще ниже с помощью ручки регулировки фитиля, это означает, что пришло время снова выполнить процедуру "Удаление нагара/отжиг", описанную на стр. 8.

14 ДОЛГОСРОЧНОЕ ХРАНЕНИЕ ОБОГРЕВАТЕЛЯ

Тщательное следование приведенным ниже инструкциям по хранению гарантирует, что в следующем сезоне ваш обогреватель будет работать эффективно и безопасно (рис. 19 / рис. 20).

- Залейте немного керосина, покрутите бак и прополощите его внутреннюю поверхность. НИКОГДА не подмешивайте в керосин воду, так как от этого внутри бака образуется ржавчина. Вылейте керосин, убедившись, что в баке его не осталось.
- После опорожнения топливного бака разожгите обогреватель. Установив фитиль на максимальную высоту, оставьте его гореть до полного выгорания (около 1 часа). Лучше всего делать это на открытом воздухе или в хорошо проветриваемом помещении.
- Извлеките батареи. Выкрутите 2 винта крепления корпуса и снимите корпус и блок решетки. Снимите камеру сгорания. Снимите регулятор фитиля с топливного бака. Вытрите внутреннюю поверхность топливного бака насухо. С помощью отвертки и/или щетки удалите нагар, смолу или сажу, которые могли скопиться на регуляторе фитиля, направляющих фитиля или горелке.
- Тщательно очистите обогреватель и снова соберите его. При сборке регулятора фитиля важно обеспечить равный зазор между регулятором фитиля и направляющим цилиндром фитиля по всему периметру. Для справки см. раздел "Замена фитиля" на стр. 7.
- Перед тем, как убрать обогреватель для хранения, извлеките батареи из батарейного отсека, чтобы предотвратить утечку и коррозию.
- Храните обогреватель с полностью опущенным фитилем и отключенным устройством защитного отключения.
- Храните обогреватель в оригинальной коробке с оригинальным упаковочным материалом и держите ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ вместе с обогревателем. Храните обогреватель в хорошо проветриваемом месте.
- Если вам нужно постпродажное обслуживание и вы хотите сделать запрос, пожалуйста, обратитесь в магазин, в котором вы приобрели обогреватель. Сообщите продавцу про обнаруженные дефекты в обогревателе или любой из его частей.

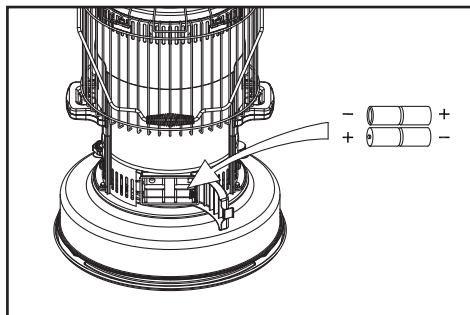


Рис.19

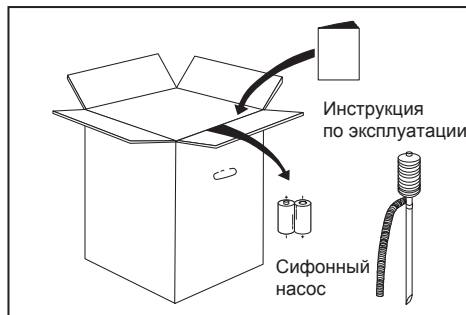


Рис.20

15 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

НЕИСПРАВНОСТЬ	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
<u>Обогреватель не разжигается:</u> 1. Топливный бак пуст 2. В керосине присутствует вода 3. Свеча зажигания не дает искру 4. Свеча зажигания соприкасается с боковой стороной фитиля	1. Заполните бак прозрачным керосином марки 1-К. 2. Опорожните бак. Снимите фитильный блок и замените фитиль. Поставьте фитильный блок на место. Заполните бак прозрачным керосином марки 1-К. 3. Замените батарейки. Замените свечу зажигания. Проверьте соединение проводки и проверьте проводку на предмет обрывов. 4. Закрепите фитиль с помощью ручки регулятора фитиля до соприкосновения свечи зажигания с верхней частью фитиля.
<u>От обогревателя идет дым или запах:</u> 1. Слишком большая высота пламени 2. Обогреватель находится на сквозняке 3. Камера сгорания не выровнена 4. На фитиле накопился нагар или смола 5. Загрязненный керосин	1. С помощью ручки регулятора фитиля уменьшите высоту фитиля так, чтобы высота пламени составила требуемые ½ дюйма (1.25 см). 2. Уберите обогреватель со сквозняка. 3. С помощью ручки горелки покрутите камеру сгорания из стороны в сторону так, чтобы она правильным образом встала на фитиль. 4. Выполните процедуру "Удаление нагара / Отжиг ". При необходимости замените фитиль. 5. Опорожните бак. Снимите фитильный блок и замените фитиль. Поставьте фитильный блок на место. Заполните бак прозрачным керосином марки 1-К.
<u>Пламя мерцает или гаснет:</u> 1. В керосине присутствует вода 2. На фитиле накопился нагар или смола	1. Опорожните бак. Снимите фитильный блок и замените фитиль. Поставьте фитильный блок на место. Заполните бак прозрачным керосином марки 1-К. 2. Выполните процедуру "Удаление нагара / Отжиг ". При необходимости замените фитиль.
<u>Фитиль слишком сильно горит:</u> Керосин смешан с опасным и летучим топливом (бензин, бензол, спирт, неэтилированный бензин, растворитель краски, печное топливо, масляная смесь)	1. Опорожните и очистите бак - Снимите и замените фитиль - Заполните бак прозрачным керосином марки 1-К.
<u>Застревает регулятор фитиля:</u> 1. В керосине присутствует вода 2. Накопился нагар или смола	1. Опорожните бак. Снимите фитильный блок и замените фитиль. Поставьте фитильный блок на место. Заполните бак прозрачным керосином марки 1-К. 2. Выполните процедуру "Удаление нагара / Отжиг ". При необходимости замените фитиль.
<u>Фитиль не поднимается:</u>	Нажмите на защитный рычаг сброса (см. схему на стр. 2), чтобы включить автоматическое устройство защитного отключения. Затем поднимите фитиль с помощью ручки регулировки фитиля.
<u>Обогреватель обжят пламенем:</u>	- Вызовите пожарных. - Сбейте пламя огнетушителем, песком. Можно также сбить пламя одеялами и затем залить одеяла водой. Не лейте воду непосредственно на сам обогреватель.

**НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ЗАЖЖЕННЫЙ
ОБОГРЕВАТЕЛЬ БЕЗ ПРИСМОТРА!**

16 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номер модели		CAMP-25S
Тип обогревателя		Конвекционный
Тепловая мощность		Максимум 23000 БТЕ/час
Топливный бак		Встроенный
Объем бака		7.2 л
Время непрерывного горения		Ок. 8-12 часов
Максимальный расход топлива		0.66 л/час
Элемент питания		6 батареек типа C
Масса (без топлива)		Ок. 12 кг
Размеры	Высота	625 мм
	Ширина	446 мм
	Глубина	446 мм
Высота фитиля		25/64 дюйма (10 мм)